

Paslaugų teikimo sutartis Nr. R15-03

Vilnius, 2015 m. vasario 17 d.

1. Sutarties šalys

- 1.1. **Užsakovas** – SI „Vilniaus planas“, atstovaujama direktoriaus pavaduotojo – vyr. architekto, vykdančio direktoriaus funkcijas, Lino Sinkevičiaus
- 1.2. **Vykdytojas** – UAB „DGE Baltic Soil and Environment“, atstovaujama direktoriaus Gedimino Čyžiaus.

2. Sutarties pagrindas ir objektas

- 2.1. Sutartis sudaroma remiantis 2015 m. vasario mėn. 6 d. SI „Vilniaus planas“ Viešųjų pirkimų komisijos posėdžio protokolu Nr. 3.
- 2.2. Užsakovas užsako, o Vykdytojas tiekia paslaugą „Vilniaus miesto paviršinio vandens stebėsenos vykdymas 2015 metais“ (toliau – Paslauga), kaip tai nurodyta sutarties priede Nr.1 (techninėje specifikacijoje).

3. Sutarties darbų vertė ir atsiskaitymo tvarka

- 3.1. Užsakovas užsako, o Vykdytojas teikia Paslaugas 2015 metais, atitinkančias 5635,00 EUR (Penkis tūkstančius šešis šimtus trisdešimt penkis eurus, 00 ct) be PVM.
- 3.2. Užsakovas atsiskaito su Vykdytoju pagal pateiktus paslaugų teikimo perdavimo-priėmimo aktus ir sąskaitas-faktūras per 60 darbo dienų nuo perdavimo-priėmimo aktų pasirašymo dienos pagal atliktų darbų apimtį.

4. Šalių įsipareigojimai ar atsakomybė

- 4.1. Užsakovas įsipareigoja:
 - 4.1.1. Pateikti Vykdytojui informaciją, nurodytą priede Nr. 1 ir kitą informaciją, kuri reikalinga paslaugoms suteikti, konsultuoti Vykdytoją paslaugų teikimo metu iškilusiais klausimais ir atsakyti į Vykdytojo pranešimus ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo pranešimo gavimo dienos
 - 4.1.2. Vykdytojui raštu paprašius, pranešti apie Užsakovo paskirtą kontaktinį asmenį, kuris koordinuos informacijos pateikimą Vykdytojui;
 - 4.1.3. Gavus paslaugų teikimo perdavimo-priėmimo aktus, per 5 darbo dienas patikrinti suteiktas paslaugas ir pasirašyti juos arba pateikti argumentuotas pastabas dėl jų nepasirašymo;
 - 4.1.4. Neatsiskaičius už suteiktas Paslaugas per Sutartyje nustatytą terminą, Vykdytojui reikalaujant, mokėti Vykdytojui 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą atsiskaityti dieną.
- 4.2. Vykdytojas įsipareigoja:
 - 4.2.1. Paskirti atitinkamus specialistus, turinčius reikiamą kvalifikaciją paslaugoms teikti;
 - 4.2.2. Užsakovui paprašius, ne vėliau kaip per 3 darbo dienas teikti informaciją apie atliktus tyrimus, susijusius su požeminio ir paviršinio vandens stebėsenos vykdymu;
 - 4.2.3. Nesuteikus paslaugų per Sutartyje nustatytą terminą, Užsakovui reikalaujant, mokėti Užsakovui 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą atsiskaityti dieną.
- 4.3. Vykdytojas naudojasi savo turimomis programinėmis ir kompiuterinėmis priemonėmis būtinomis paslaugoms suteikti.
- 4.4. Užsakovui vėluojant vykdyti savo įsipareigojimus, kurie numatyti šios sutarties 4.1.1. punkte, Vykdytojas įgyja teisę atitinkamai pratęsti Paslaugų suteikimo terminą, nurodytą šios sutarties punkte 5.3. Užsakovo uždelstam dienų skaičiui. Apie tai Vykdytojas privalo raštu informuoti Užsakovą.
- 4.5. Šalys įsipareigoja gerbti viena kitos autorines ir nuosavybės teises ir jokiais būdais nemodifikuoti, neperduoti trečiosioms šalims duomenų, dokumentų ar kitos informacijos, gautos šios sutarties vykdymo tikslams.
- 4.6. Visi dokumentai, specifikacijos ir kiti darbo rezultatai, sukurti šios sutarties vykdymo rezultate, tampa Užsakovo nuosavybe, tačiau Vykdytojas turi teisę laisvai naudotis sukurtais darbo rezultatais kituose savo darbuose.
- 4.7. Vykdytojas nėra atsakingas už Užsakovo patirtą materialinę ar moralinę žalą, susijusią su Vykdytojo suteiktomis paslaugomis, jei tai įvyko ne dėl Vykdytojo kaltės ar neatsargumo.

5. Sutarties galiojimas

- 5.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos.
- 5.2. Sutartis galioja iki šalių sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

5.3. Pagrindiniai darbai, surenkant ėminius, turi būti atlikti iki 2015 m. gruodžio mėnesio, galutinė ataskaita su mėginių bandymų rezultatais ir GIS nurodytomis ėminių paėmimo vietomis Užsakovui perduodama iki 2015 m. gruodžio 10 d.

5.4. Sutartis anksčiau termino gali būti nutraukta vienos iš šalių pageidavimu prieš 14 dienų apie tai raštu įspėjus kitą šalį arba abiejų šalių raštišku susitarimu.

5.5. Sutarties nutraukimo atveju šalys privalo įvykdyti visus įsipareigojimus, prisiimtus iki sutarties nutraukimo dienos bei atsiskaityti už faktiškai iki sutarties nutraukimo dienos suteiktas paslaugas, pagrindžiant iki tos dienos atliktų darbų vertę pažymoje.

6. Neįveikiamos jėgos aplinkybės

6.1. Atsiradus nenugalimos jėgos aplinkybėms arba esant kitoms aplinkybėms, kurios nepriklauso nuo šalių valios, abi šalys privalo nedelsiant, bet ne ilgiau nei per 5 dienas apie tai viena kitą informuoti raštu. Esant tokioms aplinkybėms, šios sutarties vykdymo terminas pratęsiamas tiek, kiek tęsiasi šios aplinkybės. Jei šalys viena kitos neinformuos apie nenugalimo jėgos aplinkybių atsiradimą, bus laikoma, kad tokių aplinkybių nebuvo.

7. Kitos sąlygos

7.1. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais po vieną kiekvienai iš sutarties šalių.

7.2. Šios sutarties turinys negali būti atskleistas trečiosioms šalims bet kokia forma, išskyrus Lietuvos Respublikos įstatymu nustatytus atvejus.

7.3. Ginčai dėl šios sutarties vykdymo ar nederamo vykdymo sprendžiami sutarties šalių tarpusavio derybomis, o nepavykus susitarti - Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

7.4. Sutartis gali būti keičiama ir/arba papildoma šalių susitarimu. Sutarties papildymai ir pakeitimai galioja, jeigu jie sudaryti raštu ir patvirtinti abiejų šalių parašais. Pasirašyti Sutarties pakeitimai ir/arba papildymai tampa Sutarties dalimi.

7.5. Pranešimai pagal šią Sutartį laikomi įteiktais, jeigu jie šioje sutartyje nurodytais adresais įteikiami asmeniškai pasirašytinai, siunčiami registruotu paštu arba faksu. Pranešimai dėl 4.1.1. punkte nurodytos informacijos pagal šią Sutartį, taip pat laikomi įteiktais, jeigu jie siunčiami el. paštu.

7.6. Užsakovas sutinka, kad Vykdytojas ir Vykdytojo verslo partneriai be atskiros perspėjimo naudotų Vykdytojo įmonės pavadinimą ir prekinį ženklą (logotipą) savo pranešimuose spaudai, prezentacijose, reklaminiuose bukletuose, interneto svetainėje ir kitoje reklaminėje medžiagoje pateikiant viešą informaciją apie Užsakovo įmonę ir Užsakovui suteiktas paslaugas bei prekes.

7.7. Iš anksto suderinus, Užsakovas įsipareigoja savo įmonėje priimti Vykdytoją, jo klientus ir partnerius, siekiant pademonstruoti Vykdytojo suteiktų paslaugų / produktų panaudojimą Užsakovo įmonėje marketingo tikslais.

8. Sutarties priedai

8.1. Sutarties priedai yra neatsiejama šios sutarties dalis. Prie Sutarties pridėdama: 1 priedas: techninė specifikacija.

9. Sutarties šalių juridiniai adresai ir rekvizitai

Užsakovas:

SĮ „Vilniaus planas“

Konstitucijos pr. 3, LT-09601 Vilnius

Kodas 123615345

PVM mokėtojo kodas LT 236153417

A.s. LT30 7044 0600 0111 4282

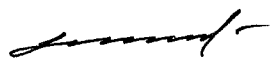
AB Vilniaus bankas, 70440

Tel. 370 5 2112446

Faksas 370 5 2112445

Direktoriaus pavaduotojas – vyr. architektas, vykdomasis direktoriaus funkcijas

Linas Sinkevičius



Vykdytojas:

UAB „DGE Baltic Soil and Environment“

Olandų g. 3, LT-01100 Vilnius

Kodas 300085690

PVM mokėtojo kodas LT 100002760910

A.s. LT35 7044 0600 0470 3386

AB Vilniaus bankas, 70440

Tel. 370 5 2644304

Faksas 370 5 2153784

Direktorius

Gediminas Čyžius



SĮ „Vilniaus planas“

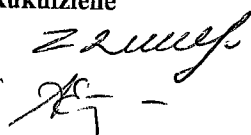
Finansų ir apskaitos skyriaus

Projektų planavimo – valdymo specialistė

Živilė Griecytė - Rukuižienė

2015-02-18

A. Eigminienė



**VILNIAUS MIESTO PAVIRŠINIO VANDENS STEBĖSENOS VYKDYMO
2015 METAIS PASLAUGOS
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

1. Užsakovas: SĮ „Vilniaus planas“, Konstitucijos pr. 3, LT-09601 Vilnius.
2. Objektas: VILNIAUS MIESTO PAVIRŠINIO VANDENS STEBĖSENOS VYKDYMAS 2015 METAIS

3. Paslaugos vykdymo reikalavimai:

3.1. Vykdyti Vilniaus miesto savivaldybės paviršinio vandens monitoringo programą pagal Vilniaus miesto savivaldybės tarybos 2013 m. lapkričio 20 d. sprendimu Nr. 1-1551 patvirtintos „Vilniaus miesto savivaldybės aplinkos stebėsenos (monitoringo) ir jos informacinės sistemos 2013 – 2016 m. programa“ 1 priedą.

3.2. Atlikti paviršinių vandens telkinių ir dugno nuosėdų būklės ištyrimą ir kaitos vertinimą pagal Vilniaus miesto savivaldybės tarybos 2013 m. lapkričio 20 d. sprendimu Nr. 1-1551 patvirtintos „Vilniaus miesto savivaldybės aplinkos stebėsenos (monitoringo) ir jos informacinės sistemos 2013 – 2016 m. programa“ 1 priedą.

3.3. Surinkti ežerų, tvenkinių, upių ir upelių vandens, bei dugno nuosėdų ėminius Vilniaus miesto savivaldybės teritorijoje, sunkiųjų metalų ir kitų potencialių teršalų, bei bendrosios cheminės sudėties parametrų kiekių tyrimams.

3.4. 2015 m. tyrimai turi būti atlikti Rokantiškių (N. Vilnioje), Tymo kvartalo tv., Antavilių; Veržuvos, Kairėnės ir Neries (N1, N4, N6) upėse. Fiziniai ir hidrocheminiai tyrimai turi būti atlikti 4 kartus per metus (kartą per sezoną). Dugno nuosėdų (tame tarpe ir ties lietaus nuotekų kolektorių išleidėjais) tyrimai turi būti atlikti kartą per metus.

3.5. Tyrimų vietos ir reikalavimai jų vykdymui (stebimi parametrai, monitoringo vietos (su koordinatėmis) yra pateikti Vilniaus miesto savivaldybės tarybos 2013 m. lapkričio 20 d. sprendimu Nr. 1-1551 patvirtintoje „Vilniaus miesto savivaldybės aplinkos stebėsenos (monitoringo) ir jos informacinės sistemos 2013 – 2016 m. programa“, 1 priede.

3.6. Upėse ėminys semiamas tik farvateryje, ežeruose ir tvenkiniuose - ne arčiau kaip per 5 m nuo kranto ir per 20 m nuo bet kurios kanalizacijos išleidėjų 0,0 - 0,5 m gylyje.

3.7. Paslaugų tiekėjas dugno nuosėdų ėminius turi homogenizuoti ir padalinti į tris dalis. Viena iš jų skiriama einamiems tyrimams, kitos dvi dalys turi būti konservuotos ir saugomos papildomiems kontroliniams tyrimams, dugno nuosėdos – 4 metus. Pagal pareikalavimą jos turi būti perduotos Užsakovui arba įgaliotajam jo atstovui. Vandenyje privalu iširti fizinius ir hidrocheminius rodiklius (žr. Vilniaus miesto savivaldybės tarybos 2013 m. lapkričio 20 d. sprendimu Nr. 1-1551 patvirtinta

„Vilniaus miesto savivaldybės aplinkos stebėsenos (monitoringo) ir jos informacinės sistemos 2013 – 2016 m. programa“, 1 priedas, chlorofilo a stebėjimą atlikti vieną kartą per metus).

3.8. Dugno nuosėdose turi būti išskirta dumblingoji frakcija, kurioje privaloma ištirti bendrąją nuosėdų cheminę sudėtį formuojančius elementus (Ca, Si, Fe, Al, Mg, Ti, P, S) ir sunkiuosius metalus, kitus potencialius teršalus (As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Hg, Mn, Mo, Ni, Pb, Sn, Zn, V, U, bendras naftos produktų kiekis). Hg ir Cd teršalų nustatymui gali būti taikomi LST EN 1483:2007, LST ISO 11047:2004; LST ISO 15586:2004; ISO 16772:2004, kitų sunkiųjų metalų ir bendrąją nuosėdų cheminę sudėtį formuojantiems elementams turi būti taikomi LST EN 15309:2007 arba LST EN 13656:2003 metodai.

3.9. Vandens fiziniai ir hidrocheminiai rodikliai turi būti tiriami Aplinkos apsaugos agentūros leidimus turinčiose laboratorijose. Dugno nuosėdų bendrąją cheminę sudėtį formuojantys elementai ir sunkiųjų metalų (ar kitų potencialių teršalų, įskaitant Nafta bendra) kiekiai gali būti tiriami laboratorijose, nuolat dalyvaujančiose tarptautinėse analizės duomenų patikros arba mainų programose (pateikti vertinimus). Prioritetas turi būti teikiamos metodikoms, kurių normatyviniai žymenys yra nurodyti Vilniaus miesto savivaldybės tarybos 2013 m. lapkričio 20 d. sprendimu Nr. 1-1551 patvirtintoje „Vilniaus miesto savivaldybės aplinkos stebėsenos (monitoringo) ir jos informacinės sistemos 2013 – 2016 m. programa“, 1 priede.

3.10. Esant poreikiui pakeisti laboratoriją, turi būti garantuojamas tyrimų rezultatų suderinamumas (pateikiamas ne mažiau 20 procentų nuo bendro skaičiaus mėginių analizės rezultatų atsikartojamumo protokolas).

3.11. Paviršinių vandens tyrimų rezultatai, turint laboratorinių tyrimų rezultatus, turi būti kuo greičiau pateikiami Užsakovui excel formatu.

3.12. Paviršinio vandens tyrimų rezultatų vertinimo kriterijai turi būti atlikti pagal: Cheminėmis medžiagomis užterštų teritorijų tvarkymo aplinkos apsaugos reikalavimai, patvirtinti Lietuvos Respublikos Aplinkos ministro 2008 m. balandžio 30 d. įsakymu Nr. D1-230. (Žin., 2008, Nr. 53-1987); paviršinių vandens telkinių, kuriuose gali gyventi ir veisti gelavandenės žuvis, apsaugos reikalavimų aprašas. Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2005 m. gruodžio 21 d. įsakymas Nr. D-633 (Žin., 2006, Nr. 5-159; 2011, Nr. 23-1115); nuotekų tvarkymo reglamentas. Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2006 m. gegužės 17 d. įsakymas Nr. D1-236. (Žin., 2006, Nr. 59-2103; 2007, Nr. 110-4522; 2009, Nr.83-3473; 2009, Nr. 159-7267; 2010, Nr. 59-2938); Lietuvos higienos norma HN 60:2004 “Pavojingų cheminių medžiagų didžiausios leistinos koncentracijos dirvožemyje”. Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministro 2004 m. kovo 8 d. įsakymas Nr. V-114 (Žin., 2004, Nr. 41-1357); naftos produktais užterštų teritorijų tvarkymo aplinkos apsaugos reikalavimai (LAND 9-2009). Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2009 m. lapkričio 17 d. įsakymas Nr. D1-694 (Žin., 2009, Nr. 140-6174); paviršinių vandens telkinių būklės nustatymo metodika, patvirtinta Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2007 m. balandžio 12 d. įsakymu Nr. D1-2010 (ar jų pakeitimais).

3.13. Užsakovui turi būti pateikiama metinė ataskaita (2 kopijos) spausdintame pavidale ir pridedami visų duomenų įrašai kompaktiniame diske (CD) Word, Excel formatuose iki 2015 m. gruodžio 15 d.

3.14. Ataskaitoje turi būti aprašyta atliktų tyrimų metodika, apimtys; pateikti tyrimų rezultatai (su koordinatėmis); atlikta esamos būklės analizė; pateiktos išvados, rekomendacijos dėl tolimesnių monitoringo tyrimų vykdymo; pateiktos rekomendacijos paviršinio vandens būklės gerinimui, pateiktas naudotos literatūros sąrašas, santrauka, pridėti laboratorinių tyrimų protokolai, leidimų atlikti tyrimus kopijos.